

Filles vous avez mal garde

Bologna Q 18, f. 58v-59r

Edited by Clemens Goldberg

(Isaac)

The musical score is presented in three systems, each with four staves. The top staff is a vocal line, and the bottom three staves are instrumental accompaniment for Altus, Tenor, and Bassus. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

System 1 (Measures 1-8):

Altus: Fil - les vous a - ves mal gar - de le pan da - vant

System 2 (Measures 9-17):

Altus: Fil - les vous a - ves mal gar - de le pan da - vant

Tenor: Me - re ie ne puis a - man - der

Bassus: Fil - les vous a - ves mal gar - de le pan da - vant

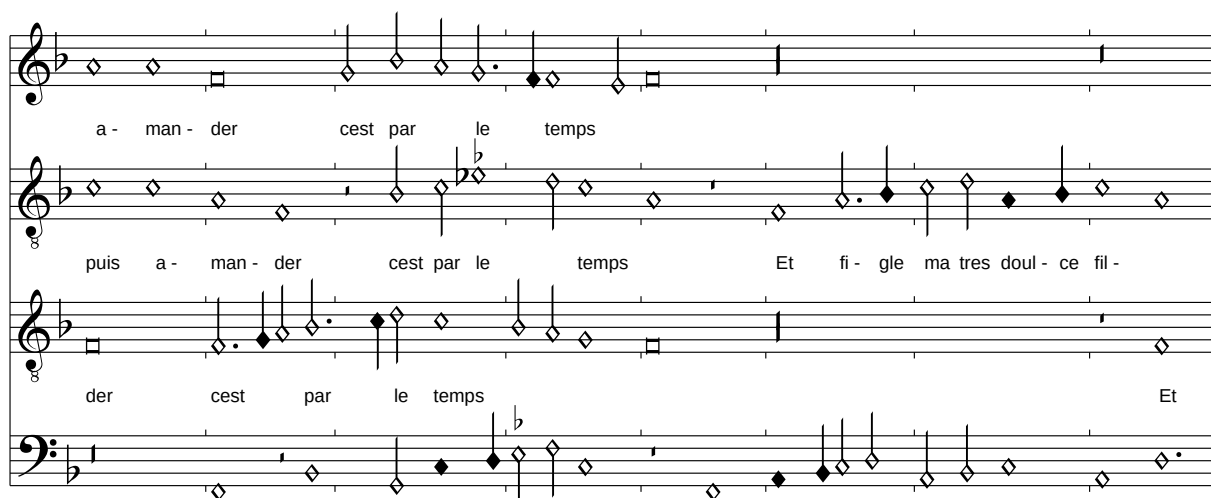
System 3 (Measures 18-25):

Altus: Me - re ie ne puis

Tenor: Me - re ie ne puis a - man - der Me - re ie ne

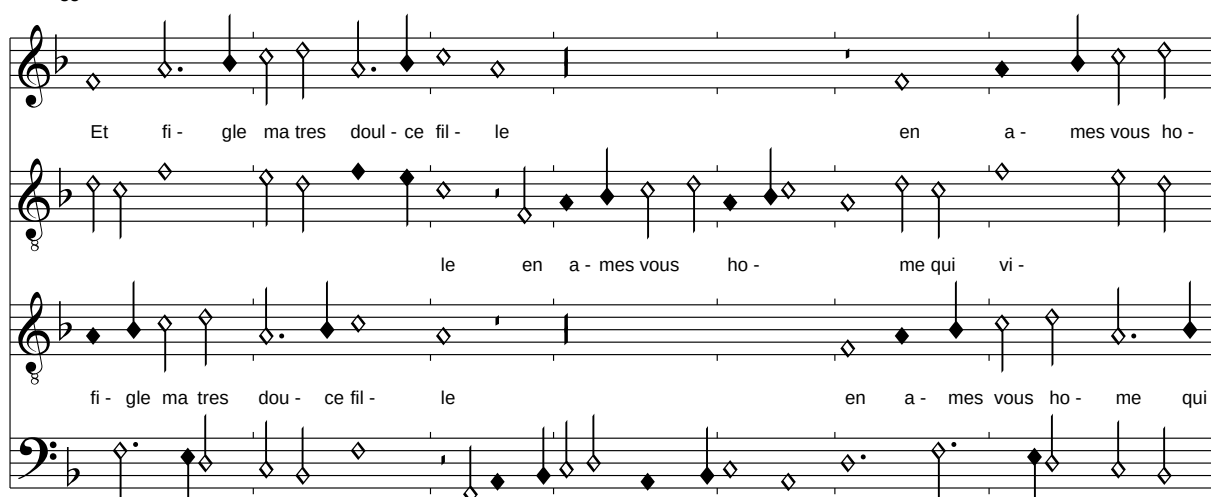
Bassus: Me - re ie ne puis a - man -

27



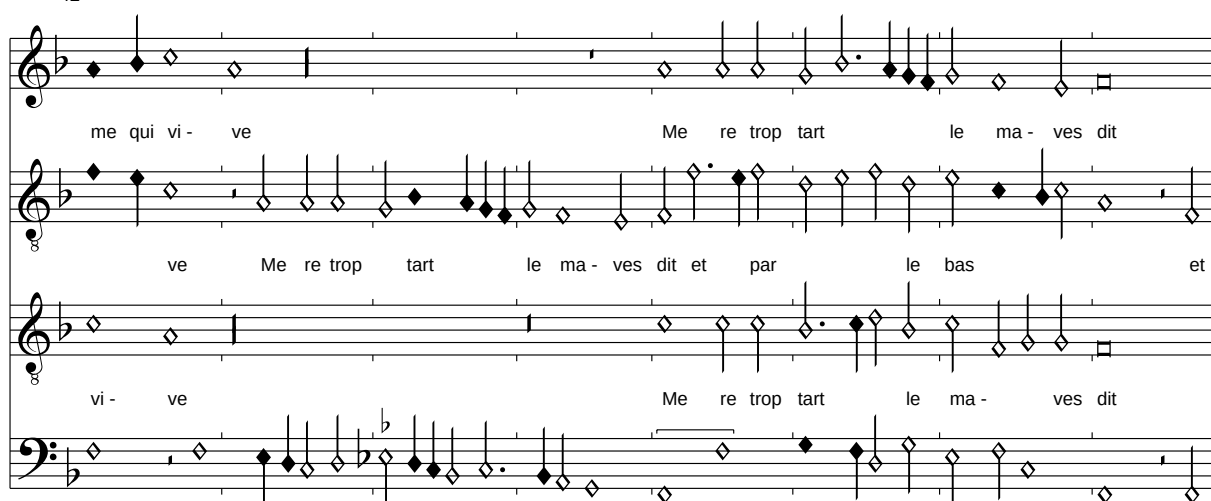
Four staves of music in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is written in the first three staves (treble clef), and the bass line is in the fourth staff (bass clef). The lyrics are: a - man - der cest par le temps puis a - man - der cest par le temps Et fi - gle ma tres doul - ce fil - der cest par le temps Et

35



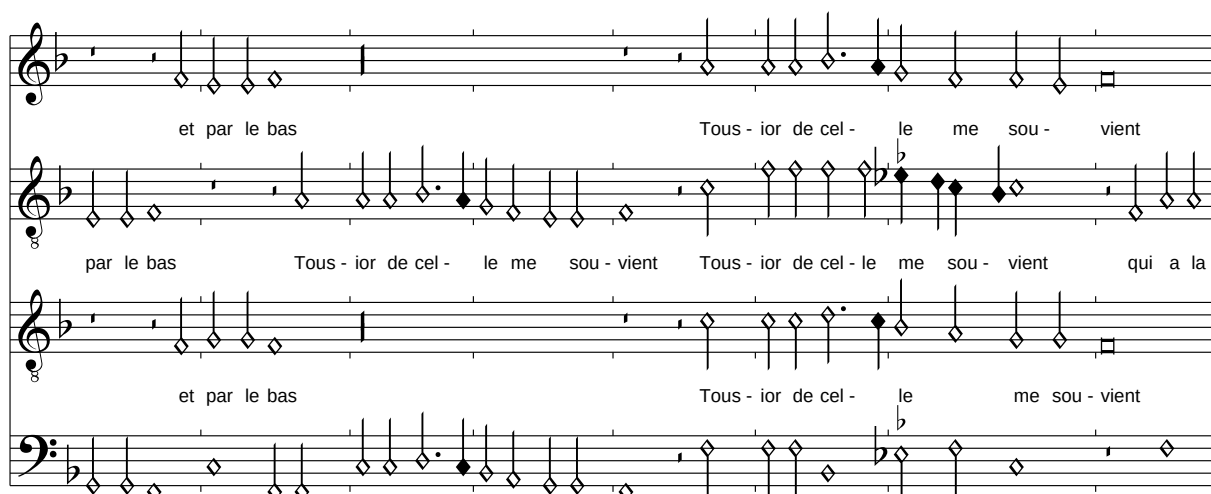
Four staves of music in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is written in the first three staves (treble clef), and the bass line is in the fourth staff (bass clef). The lyrics are: Et fi - gle ma tres doul - ce fil - le en a - mes vous ho - le en a - mes vous ho - me qui vi - fi - gle ma tres dou - ce fil - le en a - mes vous ho - me qui

42



Four staves of music in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is written in the first three staves (treble clef), and the bass line is in the fourth staff (bass clef). The lyrics are: me qui vi - ve Me re trop tart le ma - ves dit ve Me re trop tart le ma - ves dit et par le bas et vi - ve Me re trop tart le ma - ves dit

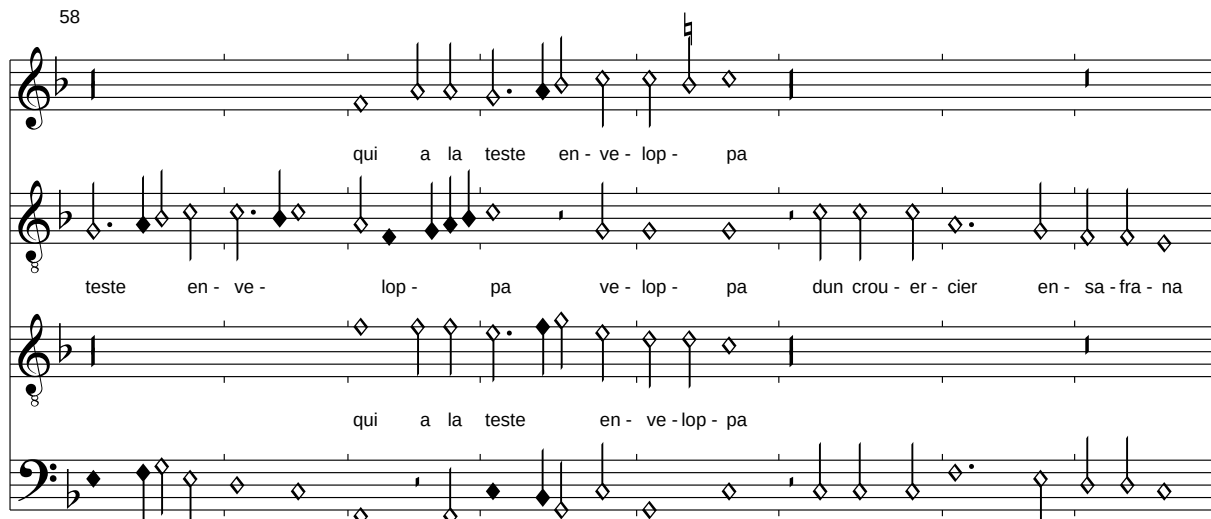
50



et par le bas Tous - ior de cel - le me sou - vient
par le bas Tous - ior de cel - le me sou - vient Tous - ior de cel - le me sou - vient qui a la
et par le bas Tous - ior de cel - le me sou - vient

This system contains measures 50 through 57. It features four staves: three vocal staves in treble clef and one bass staff in bass clef. The music is in a minor key, indicated by a single flat. The lyrics are written below the vocal staves, with some words appearing on multiple staves to indicate overlapping vocal parts. The notation includes various note values, rests, and a fermata at the end of the system.

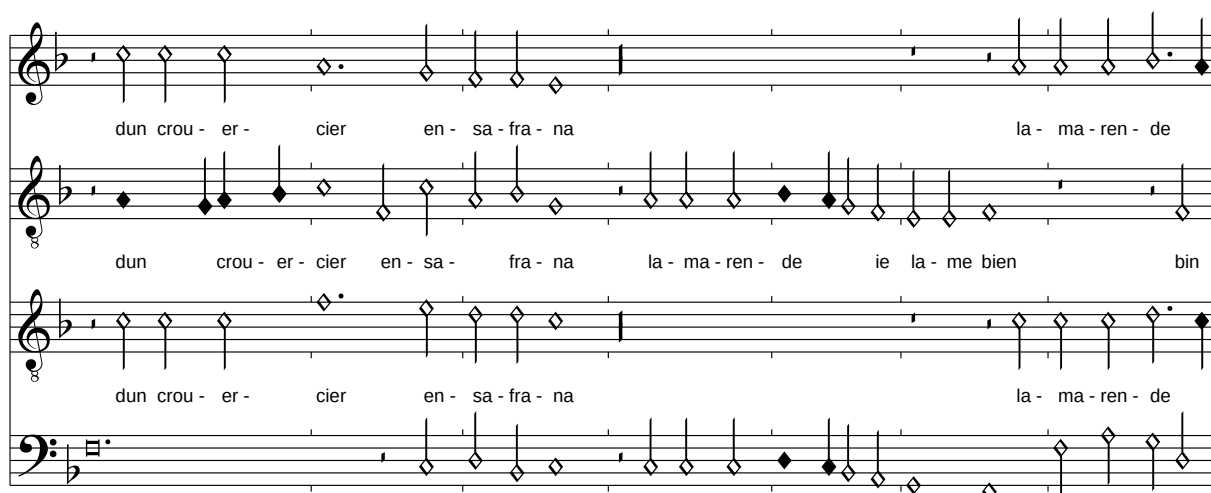
58



qui a la teste en - ve - lop - pa
teste en - ve - lop - pa ve - lop - pa dun crou - er - cier en - sa - fra - na
qui a la teste en - ve - lop - pa

This system contains measures 58 through 65. It continues the four-staff format. The lyrics describe a head being wrapped in a cloth. The musical notation shows a continuation of the melodic lines with some rhythmic variation.

66



dun crou - er - cier en - sa - fra - na la - ma - ren - de
dun crou - er - cier en - sa - fra - na la - ma - ren - de ie la - me bien bin
dun crou - er - cier en - sa - fra - na la - ma - ren - de

This system contains measures 66 through 73. The lyrics conclude with a reference to 'la - ma - ren - de' and 'ie la - me bien bin'. The musical notation includes a final cadence with a fermata.

73

ie la - me bien bin bin bin bin la - ma - ren - de
bin bin bin bin bin bin la - ma - ren - de ie la - me bien la - ma -
ie la - me bien bin bin bin bin la - ma - ren - de

81

ie la - me bien ie la - me bien ie la - me bien
ren - de ie la - me bien
ie la - me bien ie la - me bien

Das originale Incipit lautet "Figlie vos have mal grande". Der fehlende Text wird aus Florenz 2442 übernommen.